

## Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

15 DÉCEMBRE 1955.

### PROJET DE LOI

relatif à la pension de vieillesse des travailleurs  
indépendants.

I. — AMENDEMENTS  
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT  
AU TEXTE  
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 11.

Remplacer le texte du premier alinéa par ce qui suit :

« Les bénéficiaires définis à l'article 10 obtiennent, aux conditions prévues à l'article 16, des allocations annuelles gratuites, à charge du Fonds de Solidarité et de Garantie, fixées au maximum à 18.000 francs pour les hommes mariés et à 12.000 francs pour les autres personnes dites isolées. »

#### JUSTIFICATION.

Ainsi qu'il a été signalé, la charge découlant de l'augmentation d'un tiers de la rente de veuve, à partir de l'âge de 65 ans, s'établit à 102.000.000 de francs pour 1956.

La suppression de la rente de 9.000 francs entre 60 et 65 ans, permet une économie de plus de 60.000.000 de francs.

De plus, elle ne cause aucun préjudice aux veuves puisque leur situation est ainsi identique à celle qui a été créée par la loi du 11 mars 1954.

Voir :

281 (1954-1955) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 à 8 : Amendements.
- N° 9 : Rapport.
- N° 10 à 14 : Amendements.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

15 DECEMBER 1955.

### WETSONTWERP

betreffende het ouderdomspensioen  
der zelfstandige arbeiders.

I. — AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE REGERING  
OP DE DOOR  
DE COMMISSIE AANGENOMEN TEKST.

Art. 11.

De tekst van het eerste lid vervangen door wat volgt :

« De in artikel 10 genoemde gerechtigden krijgen onder de in artikel 16 gestelde voorwaarden ten bezware van het Solidariteits- en Waarborgfonds kosteloze jaarlijkse toelagen, vastgesteld op ten hoogste 18.000 frank voor de gehuwde mannen en 12.000 frank voor de andere personen, alleenstaanden genaamd. »

#### VERANTWOORDING.

Zoals reeds werd medegedeeld, werd de last voortvloeiend uit de verhoging van de weduwenrente met één derde, vanaf de ouderdom van 65 jaar, vastgesteld op 102.000.000 frank voor 1956.

De afschaffing van de rente van 9.000 frank tussen 60 en 65 jaar, laat een besparing van meer dan 60.000.000 frank toe.

Bovendien, brengt zij geen enkele schade toe aan de weduwen, door het feit dat hun toestand gelijk is aan deze die geschapen werd door de wet van 11 maart 1954.

Zie :

281 (1954-1955) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 tot 8 : Amendementen.
- N° 9 : Verslag.
- N° 10 tot 14 : Amendementen.

## Art. 16.

« In fine » du 1<sup>o</sup>, supprimer les mots :  
« et les veuves ».

## JUSTIFICATION.

Cet amendement est justifié par celui qui a été déposé à l'article 11, qui supprime la rente de veuve de 9,000 francs aux veuves dont l'âge est compris entre 60 et 65 ans.

*Le Ministre des Classes Moyennes,*

## Art. 16.

In het 1<sup>o</sup>, volgende woorden weglaten :  
« en weduwen ».

## VERANTWOORDING.

Dit amendement is verantwoord door dit dat voorgesteld werd op artikel 11, dat de weduwenrente van 9,000 frank afschaft voor de weduwen tussen 60 en 65 jaar oud.

*De Minister van Middenstand.*

O. BOSSAERT.

II. — AMENDEMENT  
PRÉSENTÉ PAR M. PARISIS  
AU TEXTE  
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

## Art. 16.

Modifier le 2<sup>o</sup>, littera d, comme suit :

« d) il ne sera pas tenu compte des revenus réels ou fictifs des biens immobiliers, occupés ou cédés à titre gratuit ou onéreux, à concurrence d'un plafond de 5,200 francs.

» Le Roi relèvera ce plafond dans la mesure de la péréquation des revenus cadastraux. »

II. — AMENDEMENT  
VOORGESTELD DOOR DE HEER PARISIS  
OP DE DOOR  
DE COMMISSIE AANGENOMEN TEKST.

## Art. 16.

Het 2<sup>o</sup>, littera d, wijzigen als volgt :

« d) er wordt geen rekening gehouden met de werkelijke of fictieve inkomsten van onroerende goederen, bezet of ten kostelozen of bezwarenden titel afgestaan, tot beloop van een maximum van 5,200 frank.

» De Koning verhoogt dit maximum in overeenstemming met de perekwatie der kadastrale inkomsten. »

A. PARISIS.